

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR
nr. 96/1999

frá 16. júlí 1999

um breytingu á XVI. viðauka (Opinber innkaup)
við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

XVI. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 7/94 frá 21. mars 1994⁽¹⁾.

Nauðsynlegt er að taka mið af aðlögunarliðum við ákveðnar tilskipanir ráðsins um opinber innkaup í samningnum.

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/52/EB frá 13. október 1997 um breytingu á tilskipunum 92/50/EBE, 93/36/EBE og 93/37/EBE sem fjalla um samræmingu reglna um útboð og gerð opinberra samninga um kaup á þjónustu, um vörukaup og gerð opinberra verksamninga⁽²⁾ skal felld inn í samninginn.

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/4/EB frá 16. febrúar 1998 um breytingu á tilskipun 93/38/EBE um samræmingu reglna um innkaup stofnana sem annast vatnsveitu, orkuveitu, flutninga og fjarskipti⁽³⁾ skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 160, 28.6.1994, bls. 1 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 17, 28.6.1994, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 328, 28.11.1997, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 101, 1.4.1998, bls. 1.

1. gr.

XVI. viðauka við samninginn, að meðtöldum viðbættum 1 til 14, skal breytt eins og kveðið er á um í viðauka við þessa ákvörðun.

2. gr.

Fullgiltur texti

- aðlögunarliða við tilskipun ráðsins 93/36/EBE, tilskipun ráðsins 93/37/EBE, tilskipun ráðsins 93/38/EBE, tilskipun ráðsins 92/13/EBE og tilskipun ráðsins 92/50/EB sem er að finna í 1., 2., 3., 4. og 5. lið E-hluta (Opinber innkaup) í XI. kafla í I. viðauka við lögum um aðildarskilmála lýðveldisins Austurríkis, lýðveldisins Finnlands og konungsríkisins Svíþjóðar og aðlögun að sáttmálunum sem Evrópusambandið byggir á,
- tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 97/52/EB um breytingu á tilskipunum 92/50/EBE, 93/36/EBE og 93/37/EBE,
- tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/4/EB um breytingu á tilskipun 93/38/EBE

á íslensku og norsku fylgir sem viðauki við útgáfu þessarar ákvörðunar á hvoru máli fyrir sig.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 17. júlí 1999, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 16. júlí 1999.

*Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar
Formaður*

N. v. Liechtenstein

*Ritarar
sameiginlegu EES-nefndarinnar*

G. Vik

E. Gerner

VIÐAUKI

við ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 96/1999

XVI. VIÐAUKA (Opinber innkaup) við EES-samninginn, að meðtöldum viðbætum 1 til 14, skal breytt eins og segir í eftirfarandi greinum:

1. gr.

Í stað 2. liðar (tilskipun ráðsins 93/37/EBE) komi eftirfarandi:

- „2. **393 L 0037**: Tilskipun ráðsins 93/37/EBE frá 14. júní 1993 um samræmingu reglna um útboð og gerð opinberra verksamninga (Stjtið. EB L 199, 9.8.1993, bls. 54), eins og henni var breytt með:
- **194 N**: Lögum um aðildarskilmála lýðveldisins Austurríkis, lýðveldisins Finnlands og konungsríkisins Svíþjóðar og aðlögun að sáttmálunum sem Evrópusambandið byggir á (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21, eins og þau voru aðlöguð með Stjtið. EB L 1, 1.1.1995, bls. 1).
 - **397 L 0052**: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/52/EB frá 13. október 1997 (Stjtið EB L 328, 28.11.1997, bls. 1).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Í a-lið 5. gr. skal setningin „í samræmi við sáttmálann“ hljóða „í samræmi við EES-samninginn“;
- b) eftirfarandi bætist við 25. gr.:
 - „- á Íslandi, Firmaskrá,
 - Í Liechtenstein, Handelsregister, Gewerberegister,
 - í Noregi, Foretaksregisteret“;
- c) við I. viðauka bætist 1. viðbætur við þennan viðauka;

- d) Að því er Liechtenstein varðar skulu nauðsynlegar ráðstafanir til að fara að tilskipun þessari öðlast gildi 1. janúar 1996. Meðan á aðlögunartímabilinu stendur fresta Liechtenstein og aðrir samningsaðilar beitingu þessarar tilskipunar.“

2. gr.

Í stað 1. viðbættis komi eftirfarandi:

„1. viðbættir

SKRÁR YFIR STOFNANIR OG TEGUNDIR STOFNANA SEM HEYRA UNDIR OPINBERAN RÉTT

I. Á ÍSLANDI:

Ríkisreknar innkaupastofnanir sem eru ekki á sviði iðnaðar eða viðskipta sem heyra undir *lög um skipan opinberra framkvæmda nr. 52/1970* og *lög um opinber innkaup nr. 52/1997*, með síðari breytingum og *reglugerð nr. 302/1996*

Stofnanir

Ríkiskaup,
Framkvæmdasýslan,
Vegagerð ríkisins,
Siglingastofnun,
Íslandspóstur hf,
Innkaupastofnun Reykjavíkurborgar.

Tegundir

Sveitarfélög.

II. Í LIECHTENSTEIN:

die öffentlich-rechtlichen Verwaltungseinrichtungen auf Landes- und Gemeindeebene. (Yfirvöld, stofnanir og sjóðir fyrir landið allt og fyrir sveitarfélög sem heyra undir opinberan rétt.)

III. Í NOREGI:

offentlige eller offentlig kontrollerte organer eller virksomheter som ikke har en industriell eller kommersiell karakter. (Opinberar stofnanir og fyrirtæki, eða stofnanir og fyrirtæki undir opinberu eflirliti, sem eru ekki á sviði iðnaðar eða viðskipta.)

Stofnanir

- Norsk Rikskringkastning (Norska ríkisútvarpið),
- Norges Bank (Seðlabanki Noregs),
- Statens lånekasse for Utdanning (Lánasjóður námsmanna),
- Statistisk Sentralbyrå (Hagstofa Noregs),
- Den Norske Stats Husbank (Húsnæðisbanki Noregs),
- Statens Innvandr- og Flyktningeboliger (Innflytjenda- og flóttamannahúsnæði ríkisins),
- Medisinsk Innovasjon Rikshospitalet (Ríkissjúkrahúsið á sviði nýjunga í læknisfræði),
- Norsk Teknisk-naturvitenskapelige forskningsråd (Konunglega norska vísinda- og rannsóknaráðið á sviði iðnaðar),
- Statens Pensjonskasse (Opinber lífeyrissjóður).

Tegundir

- Statsbedrifter i h.h.t lov om statsbedrifter av 25. juni 1965 nr. 3 (ríkisstofnanir),
- Statsbanker (Ríkisbankar),
- Universiteter og høyskoler etter lov av 16. juni 1989 nr. 77 (Háskólar).“

3. gr.

Í stað 3. liðar (tilskipun ráðsins 93/36/EBE) komi eftirfarandi:

- „3. **393 L 0036:** Tilskipun ráðsins 93/36/EBE frá 14. júní 1993 um samræmingu reglna um útboð og gerð opinberra samninga um vörukaup (Stjtið EB L 199, 9.8.1993, bls.1), eins og henni var breytt með:

- **194 N:** Lögum um aðildarskilmála Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og konungsríkisins Svíþjóðar og aðlögun að sáttmálanum sem Evrópusambandið byggir á (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21, eins og þau voru aðlöguð með Stjtið. EB L 1, 1.1.1995, bls. 1).
- **397 L 0052:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/52/EB frá 13. október 1997 (Stjtið EB L 328, 28.11.1997, bls. 1).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) í 3. gr. komi tilvísun í „123. gr. EES-samningsins“ í stað tilvísunar í „b-lið 1. mgr. 223. gr. í sáttmálanum“;
- b) eftirfarandi bætist við 2. mgr. 21. gr.:
 - „- á Íslandi, hlutafélagaskrá, samvinnufélagaskrá, firmaskrá,
 - í Liechtenstein, Handelsregister, Gewerberegister,
 - í Noregi, Foretaksregisteret“;
- c) við I. viðauka við þessa tilskipun bætist 2. viðbætur við þennan viðauka. Við viðaukann sem um getur b-lið 1. gr. við þessa tilskipun bætist 1. viðbætur við þennan viðauka;
- d) Að því er Liechtenstein varðar skulu nauðsynlegar ráðstafanir til að fara að tilskipun þessari öðlast gildi 1. janúar 1996. Meðan á aðlögunartímabilinu stendur fresta Liechtenstein og aðrir samningsaðilar beitingu þessarar tilskipunar.“

4. gr.

Í stað 2. viðbættis komi eftirfarandi:

„2. viðbættir

SKRÁ YFIR SAMNINGSADILA SEM HEYRA UNDIR SAMNINGINN Í
SAMRÆMI I. VIÐAUKA VIÐ HANN

(RÍKISSTOFNANIR)

ÍSLAND

SKRÁ YFIR SAMNINGSADILA SAMBÆRILEGA VIÐ ÞÁ SEM HEYRA UNDIR
SAMNINGINN Í SAMRÆMI VIÐ I. VIÐAUKA VIÐ HANN.

Ríkisreknar innkaupastofnanir sem eru ekki á sviði iðnaðar eða viðskipta sem heyra undir *lög um opinber innkaup nr. 52/1997, með síðari breytingum og reglugerð nr. 302/1996.*

Ríkiskaup,
Frankvæmdasýslan,
Vegagerð ríkisins,
Íslandspóstur hf.

LIECHTENSTEIN

1. Regierung des Fürstentums Liechtenstein
2. Liechtensteinische Post-, Telefon- und Telegraphenbetriebe (PTT).

NOREGUR

Statsministerens kontor

Arbeids- og administrasjons- departementet

Arbeidsdirektoratet
Arbeidsforskningsinstituttet
Arbeidstilsynet
Statsbygg
Konkurransetilsynet
Statens Forvaltningstjeneste
Statens Informasjonstjeneste
Statskonsult

Barne- og familiedepartementet

Barneombudet
Forbrukerombudet
Forbrukerrådet
Likestillingsombudet
Likestillingsrådet
Statens Adopsjonskontor
Statens Institutt for Forbruksforskning

Finans- og tolldepartementet

Kredittilsynet
Skattedirektoratet
Oljeskattekontoret
Toll- og avgiftsdirektoratet

Fiskeridepartementet

Fiskeridirektoratet
Havforskningsinstituttet
Kystdirektoratet

Forsvarsdepartementet

Forsvarets bygningstjeneste
Forsvarets tele- og datatjeneste
Forsvarets Forskningsinstitutt
Forsvarets Overkommando
Hærens Forsyningskommando
Luftforsvarets Forsyningskommando
Sjøforsvarets Forsyningskommando
Forsvarets Sanitet

Justis- og politidepartementet

Brønnøysundregisterene
Datatilsynet

Skrifstofa forsætisráðherra

Ráðuneyti á sviði atvinnumála og stjórnýslu

Vinnumálastofnunin
Rannsóknarstofnun á sviði atvinnumála
Vinnueftirlitið
Skrifstofa fyrir opinberar byggingar og eignir
Norska samkeppnisstofnunin
Stjórnýsluþjónusta ríkisins
Upplýsingaþjónusta ríkisins
Skrifstofa opinberrar stjórnýslu

Ráðuneyti fyrir börn og fjölskyldumálafni

Umboðsmaður barna
Umboðsmaður neytenda
Neytendaráðið
Umboðsmaður á sviði jafnréttismála
Jafnréttisráð
Ættleiðingaskrifstofa ríkisins
Rannsóknarstofnun ríkisins á sviði neytendamála

Fjármálaráðuneytið

Fjármálaeftirlitið
Embætti skattstjóra
Olíuskattstofnan
Skrifstofa tolla og vörugjalda

Sjávarútvegsráðuneytið

Fiskistofa
Hafrannsóknarstofnunin
Strandgæslan

Varnarmálaráðuneytið

Byggingarþjónusta varnarliðsins
Fjarskipta- og gagnþjónusta varnarliðsins
Rannsóknarstofna varnarliðsins
Yfirstjórn varnarliðsins
Birgðasveit hersins
Birgðasveit loftvarnarliðsins
Birgðasveit sjóvarnarliðsins
Sjúkradeild varnarliðsins

Dóms- og lögreglumálaráðuneytið

Skráningarmiðstöð Brønnøysunds
Gagnaftirlitið

Direktoratet for sivilt beredskap
Riksdavokaten
Statsadvokatembetene
Politiet
Domstolene
Fengselsvesenet

**Kirke,- utdannings- og
forskningsdepartementet**

Det norske meteorologiske institutt
Kirkerådet
Lærerutdanningsrådet
Bispedømmerådet
Norsk Utenrikspolitisk Institutt
Norsk Voksenpedagogisk Forskningsinstitutt
Riksbibliotektjenesten
Samisk Utdanningsråd

Kommunal- og Regionsdepartementet

Direktoratet for Brann og Eksplosjonsvern
Produktregisteret
Statens Bygningstekniske Etat

Utlendingsdirektoratet
Produkts- og elektrisitetstilsynet
Fylkesmannembedene

Kulturdepartementet

Norsk Filminstitutt
Norsk Kulturråd
Norsk Språkråd
Riksarkivet
Statsarkivene
Rikskonsertene
Statens Bibliotektilsyn
Statens Filmtilsyn
Statens Filmsentral

Landbruksdepartementet

Norsk Institutt for Skogforskning
Reindriftsadministrasjonen
Statens dyrehelsetilsyn
Statens Næringsmiddeltilsyn
Statens Landbrukstilsyn
Veterinærinstituttet

Miljøvedepartementet

Direktoratet for Naturforvaltning
Norsk Polarinstitutt

Almannavarnir ríkisins
Ríkissaksóknari
Embætti saksóknara
Lögreglan
Dómstólar
Fangelsismálastofnunin

**Kirkju- menntamála- og
rannsóknarráðuneytið**

Norska veðurstofnan
Kirkjuráðið
Menntamálaráð kennara
Biskupsstofa
Norska stofnunin fyrir alþjóðleg málefni
Norska stofnunin fyrir fullorðinsfræðslu
Skrifstofa rannsóknar- og sérbókasafna
Menntamálaráð Sama

Ráðuneyti sveitar- og héraðsstjórna

Bruna- og sprengjuvarnarstofnunin
Vöruskráningarstofa
Skrifstofa ríkisins á sviði byggingartækni og
–stjórnunar
Útlendingaefirlitið
Vöru- og rafmagns efirlitið
Embætti fylkisstjóra

Menntamálaráðuneytið

Norska kvikmyndastofnunin
Norska menningarmálaráðið
Norska tungumálaráðið
Þjóðskjalasafnið
Héraðsskjalasöfn
Norska tónlistarstofnunin
Skrifstofa almennings- og skólabókasafna
Kvikmyndaefirlitið
Norska kvikmyndaaráðið

Landbúnaðarráðuneytið

Norska skógræktarstofnunin
Hreindýraefirlitið
Norska dýraheilbrigðisefirlitið
Matvælaefirlit ríkisins
Landbúnaðarefirlit ríkisins
Rannsóknarstofnun á sviði dýraheilbrigðis

Umhverfisráðuneytið

Náttúruverndarstofnun
Norska heimskautastofnunin

Riksantikvaren
Statens Forurensingstilsyn
Statens Kartverk

Nærings- og handelsdepartementet

Justervesenet
Norges Geologiske Undersøkelse
Statens Veiledningskontor for oppfinnere
Patentstyret (styret for det industrielle rettsvern)
Bergvesenet
Sjøfartsdirektoratet
Skipregisterne

Olje- og energidepartementet

Norges Vassdrags- og Energiverk
Oljedirektoratet

Samferdselsdepartementet

Statens vegvesen
Statens teleforvaltning

Sosialdepartementet

Statens Institutt for Folkehelse
Statens helsetilsyn
Rikshospitalet
Radiumhospitalet
Rikstrygdeverket
Rusmiddeldirektoratet
Statens Helseundersøkelser
Statens Institutt for alkohol- og narkotikaforskning
Statens Legemiddelkontroll
Statens Strålevern
Statens Tobakksskaderåd

Utenriksdepartementet

Stortinget

Sivilombudsmannen - Stortingets
ombudsmann for forvaltningen

Riksrevisjonen

Høyesterett

Embætti Þjóðminjavarðar
Mengunarvarnir ríkisins
Kortagerðastofnun ríkisins

Viðskipta- og iðnaðarráðuneytið

Norska mælifræði- og löggildingarstofnan
Norska jarðfræðistofnunin
Ráðgjafastofna ríkisins fyrir uppfinningamenn
Einkaleyfastofnunin (verndun
iðnaðarréttinda)
Námuvinnslustofnunin
Siglingamálastofnunin
Skipaskráningarstofnan

Olú- og orkumálaráðuneytið

Norska vatna- og orkumálastofnunin
Olúmálastofnunin

Samgönguráðuneytið

Vegagerð ríkisins
Fjarskiptastofnun ríkisins

Heilbrigðis- og félagsmálaráðuneytið

Norska heilbrigðisstofnunin
Heilbrigðiseftirlitið
Ríkissjúkrahúsið
Geislameðferðarsjúkrahúsið
Tryggingarstofnun ríkisins
Áfengis- og fíknivarnarstofnunin
Heilsuverndarstofnun ríkisins
Áfengis- og fíkniefnastofnun ríkisins

Lyfjæftirlit ríkisins

Geislavarnir ríkisins

Tóbaksvarnaráð ríkisins

Utanríkisráðuneytið

Stórþingið

Umboðsmaður Stórþingsins

Ríkisendurskoðun

Hæstiréttur

“

5. gr.

3. viðbætur falli niður.

6. gr.

Í 4. lið (tilskipun ráðsins 93/38/EBE):

- bætist eftirfarandi við:

„, eins og henni var breytt með:

- **194 N**: Lögum um aðildarskilmála Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og konungsríkisins Svíþjóðar og aðlögun að sáttmálunum sem Evrópusambandið byggir á (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21, eins og þau voru aðlöguð með Stjtið. EB L 1, 1. 1. 1995, bls. 1).

- **398 L 0004**: Tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/4/EB frá 16. febrúar 1998 (Stjtið EB L 101, 1.4.1998, bls. 1).“,

- texti aðlögunarliðar e) falli niður,

- í stað texta aðlögunarliðar q) komi eftirfarandi:

„við I. til X. viðauka bætist 3. - 12. viðbætur við þennan viðauka, þar sem við á“,

- texti aðlögunarliðar p) falli niður,

- eftirfarandi aðlögunarliður bætist við á eftir aðlögunarlið q):

„r) í 1. gr. tilskipunar 98/4/EB komi „bandalagið og EFTA-ríki sem aðild eiga að samningnum“ í stað orðsins „bandalagið“.“

7. gr.

1. Í stað 4. viðbættis komi eftirfarandi:

„3. viðbættir

ÖFLUN, FLUTNINGUR EÐA DREIFING DRYKKJARVATNS

ÍSLAND

Stofnanir sem sjá um að afla eða dreifa vatni samkvæmt *lögum nr. 81/1991, um vatnsveitur sveitarfélaga*.

LIECHTENSTEIN

Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Oberland.
Wasserversorgung Liechtensteiner Unterland.

NOREGUR

Stofnanir sem sjá um að afla eða dreifa vatni samkvæmt Forskrift om drikkevann og vannforsyning (FOR 1995-01-01 Nr 68).“

2. Í stað 5. viðbættis komi eftirfarandi:

„4. viðbættir

FRAMLEIÐSLA, FLUTNINGUR EÐA DREIFING RAFMAGNS

ÍSLAND

Landsvirkjun, *lög nr. 42/1983*.

Rafmagnsveitur ríkisins, *orkulög nr. 58/1967*.

Rafmagnsveita Reykjavíkur.

Hitaveita Reykjavíkur, *lög nr. 38/1940*.

Hitaveita Suðurnesja, *lög nr. 100/1974*.

Orkubú Vestfjarða, *lög nr. 66/1976*.

Aðrar stofnanir sem sjá um að framleiða, flytja eða dreifa rafmagni samkvæmt *orkulögum nr. 58/1967*.

LIECHTENSTEIN
Liechtensteinische Kraftwerke.

NOREGUR

Stofnanir sem sjá um að framleiða, flytja eða dreifa rafmagni samkvæmt *Lov om bygging og drift av elektriske anlegg (LOV 1969-06-65)*, *Lov om erverv av vannfall, bergverk og annen fast eiendom m.v., kap. I, jf. kap.V (LOV 1917-12-14 16, kap. I)*, eða *Vassdragsreguleringsloven (LOV 1917-12-14 17)* eða *Energiloven (LOV 1990-06-29 50)*.“

3. Í stað 6. viðbættis komi eftirfarandi:

„5. viðbættir

FLUTNINGUR EÐA DREIFING Á GASI EÐA HITI

ÍSLAND

Hitaveita Reykjavíkur, *lög nr. 38/1940*.

Hitaveita Suðurnesja, *lög nr. 100/1974*.

Aðrar stofnanir sem sjá um að flytja eða dreifa hita samkvæmt *orkulögum nr. 58/1967*.

LIECHTENSTEIN
Liechtensteinische Gasversorgung.

NOREGUR

Stofnanir sem sjá um að flytja eða dreifa hita samkvæmt to *Lov om produksjon, omforming, overføring, omsetning og fordeling av energi m.m (LOV 1990-06-29 50)* (*Energilovern*).“

4. Í stað 7. viðbættis komi eftirfarandi:

„6. viðbættir

LEIT AÐ OLÍU EÐA GASI/OLÍU- EÐA GASNÁM

ÍSLAND

-

LIECHTENSTEIN

-

NOREGUR

Samningsstofnanir sem falla undir *Lov om petroleumsvirksomhet (LOV 1996-11-29 72)* (*Lög um jarðolíu*) og reglugerðir samkvæmt þessum lögum eða *Lov om undersøkelse etter og utvinning av petroleum i grunnen under norsk landområde (LOV 1973-05-04 21)*.“

5. Í stað 8. viðbættis komi eftirfarandi:

„7. viðbættir

LEIT AÐ KOLUM EÐA ÖÐRU FÖSTU ELDSNEYTI/KOLA- EÐA
ELDSNEYTISNÁM

ÍSLAND

-

LIECHTENSTEIN

-

NOREGUR

- “

6. Í stað 9. viðbættis komi eftirfarandi:

„8. viðbættir

SAMNINGSSTOFNANIR Á SVIÐI JÁRNBRAUTARÞJÓNUSTU

ÍSLAND

-

LIECHTENSTEIN

-

NOREGUR

Norges Statsbaner (NSB) og stofnanir er starfa samkvæmt Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunnelbane og forstadsbane m.m (LOV 1993-06-11 100) (Jernbaneloven).“

7. Í stað 10. viðbættis komi eftirfarandi:

„9. viðbættir

SAMNINGSSTOFNANIR Á SVIÐI JÁRNBRAUTARÞJÓNUSTU Í BORGUM,
SPORVAGNAÞJÓNUSTU, ÞJÓNUSTU RAFKNÚINNA
STRÆTISVAGNA OG STRÆTISVAGNAÞJÓNUSTU

ÍSLAND

Strætisvagnar Reykjavíkur.

Almenningsvagnar bs.

Önnur opinber strætisvagnþjónusta.

Stofnanir er annast landflutningaflutninga 1. undirgr. 2. gr. laga nr. 58/1987, um skipulag á fólksfútningum með langferðarþjónu.

LIECHTENSTEIN

Liechtensteinische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe (PTT).

NOREGUR

NSB BA og stofnanir er stunda landflutninga samkvæmt *Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunnelbane og forstadsbane m.m (LOV 1993-06-11 100 (Jernbaneloven).*“

8. Í stað 11. viðbætis komi eftirfarandi:

„10. viðbætir

SAMNINGSSTOFNANIR Á SVIÐI FLUGVALLA

ÍSLAND

Flugmálastjórn

LIECHTENSTEIN

-

NOREGUR

Stofnanir sem sjá um rekstur flugvalla samkvæmt *Luftfartsloven (LOV 1993-06-11 101).*“

9. Í stað 12. viðbætis komi eftirfarandi:

„11. viðbætir

SAMNINGSSTOFNANIR Á SVIÐI HAFNA VIÐ SJÓ EÐA INNI Í LANDI, EÐA ANNARRA ENDASTÖÐVA

ÍSLAND

Siglingastofnun.

Aðrar stofnanir sem starfa samkvæmt *Hafnalögum nr. 23/1994.*

LIECHTENSTEIN

-

NOREGUR

Norges Statsbaner (NSB) (járnbrautarstöðvar).

Stofnanir sem starfa samkvæmt *Havneloven (LOV 1984-06-08 51)*.“

10. Í stað 13. viðbættis komi eftirfarandi:

„12. viðbættir

STARFRÆKSLA FJARSKIPTANETA EÐA FJARSKIPTAÞJÓNUSTU

ÍSLAND

Landssími Íslands hf.

LIECHTENSTEIN

Liechtensteinische Post-, Telefon- und Telegrafengebiete (PTT).

NOREGUR

Stofnanir sem starfa samkvæmt *Lov om telekommunikasjon (LOV 1995-06-23 39)*.“

8. gr.

Í lið 5a (tilskipun ráðsins 92/13/EBE):

- bætist við eftirfarandi:

„eins og henni var breytt með:

- **194 N:** Lögum um aðildarskilmála lýðveldisins Austurríkis, lýðveldisins Finnlands og konungsríkisins Svíþjóðar og aðlögun að sáttmálunum sem Evrópusambandið byggir á (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21, eins og þau voru aðlöguð með Stjtið. EB L 1, 1.1.1995, bls. 1).“

- í stað aðlögunarliðar d) komi eftirfarandi:

„13. viðbætur við þennan viðauka bætist við viðaukann við tilskipunina“.

9. gr.

Í stað 14. viðbætis komi eftirfarandi:

„13. viðbætur

INNLEND YFIRVÖLD SEM HEIMILT ER AÐ SENDA BEIÐNIR UM
SÁTTAMEÐFERÐ TIL SAMKVÆMT 9. GR. TILSKIPUNAR RÁÐSINS 92/13/EBE

ÍSLAND
Fjármálaráðuneytið.

LIECHTENSTEIN
Amt für Volkswirtschaft (Hagfræðistofnunin).

NOREGUR
Nærings- og handelsdepartementet (Viðskipta og iðnaðrráðuneytið).“

10. gr.

Í lið 5b (tilskipun ráðsins 92/50/EBE):

- bætist við eftirfarandi:

„eins og henni var breytt með:

- **194 N:** Lögum um aðildarskilmála lýðveldisins Austurríkis, lýðveldisins Finnlands og konungsríkisins Svíþjóðar og aðlögun að sáttmálanum sem Evrópusambandið byggir á (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21, eins og þau voru aðlöguð með Stjtið. EB L 1, 1.1.1995, bls. 1).

- **397 L 0052:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/52/EB frá 13. október 1997 (Stjtið EB L 328, 28.11.1997, bls. 1).“

- í stað aðlögunarliðar b) komi eftirfarandi:

„eftirfarandi bætist við 3. mgr. 30. gr.:

“- á Íslandi, Firmaskrá, Hlutfélagaskrá,
- í Liechtenstein, Handelsregister, Gewerberegister,
- í Noregi, Foretaksregisteret.““

- eftirfarandi aðlögunarliður bætist við á eftir aðlögunarlið c):

„d) í 1. gr. tilskipunar 97/52/EB í 1. gr. tilskipunar 98/4/EB komi „bandalagið og EFTA-ríki sem aðild eiga að samningnum“ í stað orðsins „bandalagið“.“